



Program celoživotného vzdelávania



Program celoživotného vzdelávania

ZMLUVA pre Leonardo da Vinci stáž

Obchodná akadémia

Polárna 1

040 12 Košice

ďalej len "inštitúcia ", ktorú zastupuje PaedDr. Peter Ivan

na jednej strane, a

ďalej len "účastník" na strane druhej,

Zmluvné strany sa dohodli na nižšie uvedených podmienkach a prílohách:

- | | |
|------------------|--|
| Príloha 1 | Pracovný program odbornej stáže (Training Agreement) a Závazok partnerstva ku kvalite stáže Leonardo da Vinci |
| Príloha 2 | Všeobecné ustanovenia |

ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

PODMIENKY

Článok 1 – PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Inštitúcia poskytne účastníkovi finančný príspevok (grant) Spoločenstva na realizáciu praktickej stáže v rámci podprogramu Leonardo da Vinci, ktorý je súčasťou Programu celoživotného vzdelávania.
- 1.2 Účastník súhlasí s finančným príspevkom a s realizáciou praktickej stáže v súlade s popisom uvedeným v Prílohe I, na vlastnú zodpovednosť.
- 1.3 Účastník súhlasí s podmienkami uvedenými v tejto zmluve. Akékoľvek dodatky alebo doplnky k tejto zmluve musia byť v písomnej forme podpísané oboma zmluvnými stranami.

Článok 2 – PLATNOSŤ ZMLUVY

- 2.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán..
- 2.2 Stáž začína dňa **22./11/2010**, a končí dňa **03/12/2010** vrátane. Dĺžka stáže je 2 týždňov. Platnosť tejto zmluvy trvá len počas vyššie uvedeného obdobia.

Článok 3 – FINANCOVANIE STÁŽE

- 3.1 Maximálna celková výška finančného príspevku Spoločenstva na realizáciu mobility v podniku alebo inštitúcii v Českej republike (Mladá Boleslav) je **1 370 EUR**.
- 3.2 Konečná čiastka finančného príspevku na pobytové náklady je určená násobkom skutočnej dĺžky mobility v týždňoch sadzbou stanovenou v Prílohe VI Finančnej zmluvy. Maximálna výška finančného príspevku na pobytové náklady je **1 250 EUR**. Účastník musí preukázať reálny dátum začiatku a ukončenia mobility.
- 3.3 Maximálna výška finančného príspevku Spoločenstva na cestovné náklady je **0 EUR**. Konečná čiastka príspevku na cestovné náklady bude stanovená na základe skutočne vzniknutých cestovných nákladov.
- 3.4 Maximálna výška finančného príspevku Spoločenstva na jazykovú prípravu je **120 EUR**.

Článok 4 – PODMIENKY PLATBY

- 4.1 Do 45 dní od nadobudnutia platnosti zmluvy bude účastníkovi poskytnutý preddavok vo výške **1000 EUR**, predstavujúci 80% celkovej maximálnej výšky príspevku.
- 4.2 Záverečná správa bude považovaná za žiadosť účastníka o doplatok grantu. Inštitúcia musí vyplatiť doplatok grantu do 45 dní od obdržania záverečnej správy účastníka.

Článok 5 – ZÁVEREČNÁ SPRÁVA

Účastník je povinný predložiť záverečnú správu na oficiálnom formulári najneskôr do 30 dní po ukončení stáže.

Článok 6 – BANKOVÝ ÚČET

Finančný príspevok bude poukázaný na nasledovný bankový účet účastníka:

Držiteľ účtu:

Číslo účtu (vrátane kódu banky):

Zmluva č. **.10321 0170**

Článok 7 - JURISDIKCIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU

Finančný príspevok sa riadi podmienkami zmluvy, príslušnými pravidlami Európskeho spoločenstva a na základe subsidiarity zákonmi Slovenskej republiky. Účastník sa môže obrátiť na príslušný súd v prípade, ak nesúhlasí s rozhodnutím druhej strany, týkajúcim sa uplatnenia podmienok zmluvy.

Podpisy

Za účastníka

Za inštitúciu
Mgr. Andrea Gajdošová
(koordinátor projektu)

Podpis:

Podpis:

V dátum.....

V dátum

Pracovný program odbornej stáže a
Závazok partnerstva ku kvalite stáží Leonardo da Vinci

Pre Pracovný program odbornej stáže je k dispozícii samostatný formulár, do ktorého je potrebné uviesť všetky požadované údaje o účastníkovi stáže a jeho pracovnom programe počas obdobia trvania stáže.

Formulár Pracovného programu odbornej stáže je zverejnený na webovej stránke Národnej agentúry Programu celoživotného vzdelávania www.saaic.sk/llp v časti Leonardo da Vinci/Pre schválené projekty/Mobilitné projekty.

Závazok partnerstva ku kvalite stáží Leonardo da Vinci je zverejnený na webovej stránke Národnej agentúry Programu celoživotného vzdelávania www.saaic.sk/llp v časti Leonardo da Vinci/Pre schválené projekty/Mobilitné projekty.

Príloha 2

VŠEBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1: Zodpovednosť za škody

Každá zmluvná strana zbavuje inú zmluvnú stranu akejkolvek právnej zodpovednosti za škody, ktoré utrpí jej organizácia alebo zamestnanci počas plnenia tejto zmluvy, pokiaľ tieto škody neboli spôsobené z nebalosti alebo z úmyselného zavinenia inej zmluvnej strany alebo jej zamestnancami.

Národná agentúra a Európska komisia alebo jej zamestnanci nenesú v rámci tejto zmluvy za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov zodpovednosť za škodu spôsobenú realizáciou mobility. Národná agentúra a Európska komisia sa následne nebudú zaoberať žiadnou požiadavkou o náhradu alebo preplatenie škôd.

Článok 2: Ukončenie zmluvy

Inštitúcia má právo predčasne ukončiť alebo vypovedať zmluvu bez akýchkoľvek ďalších právnych postupov v prípade, ak príjemca nesplní niektorú z povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Inštitúcia upozorní príjemcu na neplnenie povinností doporučeným listom. Ak účastník nereaguje na upozornenie v lehote jedného mesiaca odo dňa doručenia listu, inštitúcia zmluvu ukončí, resp. od zmluvy odstúpi.

Ak účastník ukončí zmluvu skôr ako je uvedené v zmluve alebo neplní pravidlá zmluvy, musí vrátiť čiastku finančného príspevku, ktorú už obdržal.

V prípade ukončenia zmluvy na základe vyššej moci ("force majeure"), tzn. v dôsledku výnimočnej nepredvídanej situácie alebo udalosti mimo kontroly účastníka a ktorá nie je dôsledkom chyby či zanedbania povinností z jeho strany, má účastník právo na finančný príspevok vo výške, ktorá zodpovedá skutočne zrealizovanej dĺžke mobility. Zvyšná čiastka finančného príspevku musí byť vrátená.

Článok 3: Ochrana osobných údajov

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade so Smernicou (EC) č. 45/2001 Európskeho parlamentu a Rady o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstiev a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou Spoločenstiev (Dvor audítorov alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)).

Účastník môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje požiadavky a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej organizácii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, pokiaľ ide o spracovávanie a využívanie týchto údajov vysielajúcou organizáciou, národnou agentúrou, alebo Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

Článok 4: Kontroly a audit

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou a inými nimi poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility v súlade so zmluvou.